

УДК 81'373.2

UDC 81'373.2

10.02.19 Теория языка

Theory of language

**СОВРЕМЕННЫЕ АНТРОПОНИМИЧЕСКИЕ  
КОНСТРУКЦИИ И ИХ ФУНКЦИИ В ТЕКСТЕ  
НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЖ.  
РОУЛИНГ «ГАРРИ ПОТТЕР И  
ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ» И «ГАРРИ  
ПОТТЕР И ТАЙНАЯ КОМНАТА»**

**MODERN ANTHROPONYM CONSTRUCTIONS  
AND THEIR FUNCTIONS BASED ON THE  
NOVEL “HARRY POTTER AND THE  
PHILOSOPHER’S STONE” AND “HARRY  
POTTER AND THE CHAMBER OF SECRETS”  
BY J.K.ROWLING**

Кузнецова Марина Владимировна  
к.ф.н., старший преподаватель  
SPIN-код 5907-9730  
*Кубанский государственный технологический  
университет (КубГТУ), 350072, Россия,  
Краснодарский край, г. Краснодар, ул. Московская,  
д. 2*  
e-mail: [marinaluck555@mail.ru](mailto:marinaluck555@mail.ru)

Kuznetsova Marina Vladimirovna  
Cand.Fil.Sci., Senior Lecturer  
*Kuban state technological university, 350072, Russia,  
Krasnodar region, Krasnodar, Moskovskay St., 2*

В данной статье рассматриваются конструкции именованности персонажей произведения, выступающие как параметры эмотивности в разных ситуациях общения. В ходе анализа конструкций вводится понятие социального поля (СП) для выявления средств эмоционального воздействия. Именованность одного индивида различными формами антропонимов (имя, фамилия, прозвище и т.д.), введение понятия «социальное поле», сделали необходимым использовать такие понятия, как «норма/ненорма» при анализе функционирования имен собственных. Вследствие нарушения норм именованности имя собственное приобретает ту или иную эмоциональную окрашенность. Данная эмоциональность может быть как положительной, так и отрицательной; это зависит от многих факторов: от социального поля, к которому принадлежат коммуниканты, от их тезауруса (схожи ли они) и др. Выделение нормы и ненормы именованности в каждом СП помогает нам определить характер эмоций и раскрыть отношение героев к данному антропониму посредством его именованности. Всякое ненормативное именованность – изменение отношения героя к данному антропониму

The article deals with the investigation of different naming constructions of characters in the novel, which indicates emotiveness in communicative acts. In due course of the analysis the concept of “social fields” has been introduced in order to reveal the means of emotional expression. The naming of the individual with different anthroponym forms (a name, a surname, nickname, etc.), introducing the concept of social field (SF), made it necessary to use such concepts as “norm/not norm” in the analysis of function proper names. Because of breaching the norms of naming proper names take emotional coloration. Such emotionality may be positive or negative. It depends on many factors: a situation of communication, social field the communicators belong to, their view of life, etc. The emphasis of the norm and not norm of naming in every social field helps us to identify the character of emotions and disclose the relationships of characters to the anthroponym by means of naming. Any not norm of naming is the change of character’s relationships to the anthroponym

Ключевые слова: АНТРОПОНИМИЧЕСКИЕ  
КОНСТРУКЦИИ, СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛЕ, НОРМА  
ИМЕНОВАНИЯ, НЕНОРМА ИМЕНОВАНИЯ,  
ЭМОЦИОНАЛЬНОСТЬ ТЕКСТА

Keywords: ANTHROPONYM CONSTRUCTIONS,  
SOCIAL FIELD, THE NORM OF NAMING, NOT  
NORM OF NAMING, EMOTIONALITY OF THE  
TEXT

**Doi: 10.21515/1990-4665-127-050**

В настоящее время отмечается усиленное внимание современного языкознания к проблемам ономастики в общем и к функционированию имен собственных в ономастическом пространстве в частности. Функции

имен собственных в речи с позиции социальных полей практически не рассматривались. Выделялась обычно одна функция – идентификации, т.е. выделение одного денотата из ряда однородных.

Исследуемые нами произведения Дж.К. Роулинг о Гарри Поттере принадлежат к жанру фэнтези со множеством имен собственных, которые на протяжении всего повествования соотнесены с реальной и вымышленной действительностью. Для данного произведения имена собственные являются одним из главных средств выражения отношения героев друг к другу, тем самым определяя образ героев, стиль и внутренний мир их жизни.

Антропонимы произведения классифицируются согласно ономастическим группам: личные имена, фамилии, прозвища. Наиболее распространенными в произведении являются личные имена. Являясь элементом английского ономастического пространства, прозвище играет важную роль в системе языка и культуры, способствуя выявлению национально-культурных особенностей английской нации.

По мнению Е.С. Кубряковой, имена собственные признаны одной из языковых универсалий [Кубрякова, 1978].

Принято думать, что имена собственные – национальные символы. Они могут восприниматься в других антропонимических системах как чуждые, не вызывающие определенных ассоциаций. **Норма** употребления антропонимов, будучи в определенной степени изменчивой, является достаточно традиционной для каждого языка.

Вопросы языковой нормы относятся к самым актуальным в современном языкознании. Большинство ученых придерживаются традиционного подхода к определению понятия нормы, настаивая на том, что норма – это совокупность традиционных реализаций языковой системы, отобранных и закрепленных в процессе общественной коммуникации. Норма – это не только социально одобряемое правило, но и

правило, объективированное реальной речевой практикой, правило, отражающее закономерности языковой системы и ее эволюции.

Согласно определению Л.Л. Нелюбина, «норма – принятое речевое употребление языковых средств, совокупность правил, упорядочивающих употребление языковых средств в речи» [Нелюбин, 2003, с. 121].

Мы рассматриваем понятие «норма» через призму социальных полей. Мы исследуем норму именования денотата в разных социальных полях.

Норма – это внешний результат истинных внутренних отношений между элементами вещи и истинных внешних отношений вещи с окружающей средой. Это самая распространенная универсалия в существующем мире.

Всякая лингвистическая единица в языке может и должна быть нормативна хотя бы в одном типизированном случае. В языке существует столько норм, сколько в нем идиолектов, т.е. существуют национальные (кодифицированные) нормы, коллективные, социальные нормы разных типов, индивидуальные нормы идиолектов [Болотов, 2009].

Мы считаем, что норма – это совокупность устоявшихся в данное время языковых привычек и правил пользования языком в «обществе» (норма литературного языка), в специальном языковом коллективе (норма социального, профессионального и территориального подъязыка) с учетом индивидуальных особенностей говорящего, цели, места и времени высказывания, способа высказывания и стратификации языка по возрасту и полу. Языковая норма используется для передачи, в основном, интеллектуальной информации, а ненормативность используется, главным образом, для передачи эмотивной информации и производства эмоционального воздействия.

Язык – это совокупность разноуровневых норм, чтобы язык при речепроизводстве был понятен для адресата и адресанта. Каждая единица на всех уровнях содержит общее, норму, объединяющую всех носителей

языка, и ненорму, нечто индивидуальное, отличное от всех остальных носителей языка. Единица языка с преобладанием нормы, общего на лексическом уровне является доминантой. Доминанта эмоционально нейтральна. Носителем единицы с наличием ненормы, частного является экспрессема. Экспрессема носит эмоциональный характер.

У англичан и американцев исторически сложилась двуименная антропонимическая система – личное имя и фамилия. В английском языке нет единого термина, соответствующего русскому термину «личное имя». Ему равнозначны английские словосочетания baptismal name, Christian name, first name, given name и personal name. Термину «фамилия» или «фамильное имя» соответствуют английские surname и family name. Слово prename и словосочетание family name являются американизмами.

«По статистике, все английские дети получают при рождении два имени (first + middle names): личное и среднее. Обычай давать ребенку среднее имя восходит к традиции присваивать новорожденному несколько личных имен. В современном английском именнике случаи присвоения двух или трех средних имен встречаются чаще, чем полное отсутствие среднего имени. Хотя и нет закона, ограничивающего количество средних имен, больше четырех дополнительных средних имен обычно не присваивается: Charles Philip Arthur George, Andrew Albert Christian Edward, Edward Antony Richard Louis, Anne Elisabeth Alice Louise. Роль среднего имени в настоящее время – служить дополнительным индивидуализирующим знаком, особенно для лиц, которые носят широко распространенные имена и фамилии. В качестве средних имен используются как имена личные, так и географические названия, нарицательные имена и т.п. Часто в качестве средних имен используются фамилии людей, в честь которых оно присваивается. Например, именно так получили средние имена семь сыновей Ч. Диккенса: Чарльз Калифорд Боз Диккенс (по псевдониму отца), Уолтер Лэндор Диккенс (в честь

известного писателя), Фрэнсис Джеффри Диккенс (в честь другого писателя), Альфред Теннисон Диккенс (в честь поэта), Генри Филдинг Диккенс (в честь знаменитого английского писателя), Эдвард Бульвер Литтон Диккенс (в честь писателя)» [Щетинин, 1966, с. 56].

В любой культуре выбор антропонимической единицы именования индивида зависит от следующих экстралингвистических факторов: возраста референта, его социального статуса, характера отношений (официальные/неофициальные) между референтом и адресатом, а также от социального поля коммуникантов.

В ходе анализа исследуемых нами произведений были отмечены разнообразные конструкции именования персонажей произведения. Выделим основные:

\* однословные единицы, среди которых фамилии, имена и прозвища. Например: Voldemort, Goyle, Dobby, Crabbe, Hedwig и др.

\* двучленная модель, среди которых преобладают конструкции традиционные «имя + фамилия», например, Bill Weasley, George Weasley, Lucius Malfoy, и конструкции «имя + прозвище», «имя + звание», например, Neville Longbottom, Bloody Baron, Professor Snape.

\* трехчленные именованья такие, как Sir Nicholas de Mimsy-Porpington, или он же Nearly Headless Nick, Finch-Fletchley Justin, Albus Percival Wulfric Brian Dumbledore.

Антропонимические формулы содержат дополнительную информацию о речевых характеристиках коммуникантов. Каждая из антропонимических моделей имеет свою сферу употребления и специфику функционирования и определяется степенью официальности/неофициальности, отношением к называемому лицу, возрастом того, о ком повествуется, нормами речевого этикета и другими факторами. Иными словами, зависит от того, в каком **социальном поле** происходит коммуникация.

На гетерогенность социального поля, роль в нем языка и значение норм/ненорм обратил внимание В.И. Болотов. Он пишет: «С социологической точки зрения СП представляет собой социальную группу, с лингвистической – социальный диалект (подъязык), с предметной точки зрения – типичный круг вещей, необходимых для жизни и деятельности данной социальной группы. СП обладает сложной иерархической структурой и объединяет чисто лингвистические (языковые знаки) и экстралингвистические элементы. СП строится на перекрещении отношений между членами социума, множеством объектов, необходимых для жизни социума, и между множеством слов и словосочетаний, денотирующих предыдущие множества» [Болотов, 2008, с. 146].

С точки зрения структуры, СП включает все элементы ситуации общения: индивидов (адресанта, адресата, наблюдателя), предметный мир (природу и человека как предмет коммуникации) и язык, денотирующий предыдущие множества. Каждый из конститuentов ситуации общения обладает сложной многоуровневой структурой. Каждый конкретный «человек» – принадлежит к определенному полу, нации, классу, профессии, семье, живет в определенном месте, в определенное время, у него определенная возраст, психический склад, свои мысли, мечты, намерения, своя картина мира, свой идиолект.

В каждом СП необходимо определить ядро: наиболее важные антропонимы, виды деятельности, понятия, идеи, предметы и языковые знаки, обозначающие ядро с адресантами и периферию. Например, в СП науки ядро связано с прогрессом науки, для индивида – это его интеллект, способность к научному творчеству, для языка – это основные термины данной науки и т. д. Описание в текстах случаев замены ядра периферией может привести к эмоциональному воздействию текста.

В России, например, нормой является трехкомпонентная модель именования (имя + фамилия + отчество). Однако для сельских жителей

России трехкомпонентная модель не имеет широкого распространения и не является нормой, а чаще употребляется двухкомпонентная модель «имя + фамилия» или «фамилия + имя». В Англии, в свою очередь, распространена однословная модель именования или максимум двучленная модель именования, что легко можно наблюдать в ходе анализа исследуемого текста. Для англоязычных людей трехкомпонентная модель именования – редкость и чаще всего встречается в художественных произведениях. Так, на протяжении всего произведения соотношение трехкомпонентной модели к двухкомпонентной равно 8:80.

Мы выделяем несколько типов именования денотата:

- 1) имя личное (имя, фамилия, имя + фамилия, имя + отчество): Harry – Harry Potter – Harry James Potter; Voldemort – Lord Voldemort; Minerva – McGonagall – Minerva – McGonagall; Hermione – Hermione Jean Granger – Hermione Granger; Ronald Bilius Weasley – Ron – Ron Weasley; Draco Malfoy – Draco – Draco Malfoy; Severus Snape – Snape; Rubeus Hagrid – Hagrid; Sirius Black; Lucius Malfoy – Lucius – Malfoy; Fred Weasley – Fred, George – George Weasley; Neville – Neville Longbottom; Argus – Argus Filch; Vincent Crabbe – Crabbe; Petunia – Petunia Dursley – Mrs Dursley; Vernon – Dursley – Vernon Dursley – Mr. Dursley; Dudley Vernon Dursley; Moaning Myrtle; Nearly Headless Nick – Nick; The Grey Lady.
- 2) ласкательные имена: Dinky Duddydums, Ickle Dudleykins, ickle Ronniekins.
- 3) прозвища: the Dark Lord, Nearly Headless Nick, You-Know-Who.
- 4) имя личное + профессия: Professor Snape, Professor Squirrel.
- 5) родственная принадлежность + имя личное: aunt Petunia, uncle Vernon.

Распределение фамилий и имен, отобранных из анализируемых произведений, по семантическим признакам производящих основ позволило выделить несколько групп:

- 1) от прозвищ по внешнему виду и физическим свойствам: Neville Longbottom, Nearly Headless Nick;
- 2) от названий, обозначающих цвет: the Grey Lady;
- 3) от названий животных: Severus Snape, Squirrel;
- 4) от названий положений тел в пространстве: Sirius Black;
- 5) от прозвищ, обозначающих состояние души человека: Moaning Myrtle.

Следует также отметить, что именование героев произведения по фамилии придает деловой, официальный характер общению и повествованию, в то же время может иметь нейтральный стилистический оттенок. Однако, вследствие нарушения норм именования имя собственное приобретает ту или иную эмоциональную окрашенность. Данная эмоциональность может быть как положительной, так и отрицательной; это зависит от многих факторов: от ситуации общения, от социального поля, к которому принадлежат коммуниканты, от их тезауруса (схожи ли они) и др.

Каждый индивид в обществе – носитель определенных социальных ролей. Он обладает конкретным социальным статусом и является членом ограниченного множества социальных полей. Поэтому языковое и неязыковое поведение индивида детерминировано его социальной ролью и социальным статусом в каждом социальном поле. Это находит свое отражение в именовании людей, особенно посредством прозвищ, кличек и уменьшительно-ласкательных имен. Нарушение общественно принятых языковых и социальных норм эмоционально значимо в тексте.

Таким образом, функции антропонимических конструкций таковы: 1) именование (номинация), когда они норма; 2) эмоциональное воздействие, когда они ненорма.

Значит, нарушение общественно принятых языковых и социальных норм эмоционально значимо в тексте. Знание этих особенностей употребления имен собственных необходимо для студентов при чтении

оригинальной технической литературы. Формой именования в технической или научной литературе авторов тех или иных теорий, изобретений, выражается интеллектуальное и эмоциональное отношение самого автора читаемой работы, его принадлежности к той или иной научной школе, социальному полю. На продвинутых этапах обучения студентов это крайне необходимо.

#### **Литература:**

1. Болотов В.И. Понимание, перевод и эмоциональное воздействие реальных, виртуальных текстов в микросоциальных и макросоциальных полях: монография. – Краснодар: ИНЭП, 2009. – 192 с.
2. Болотов В.И. Теория имен собственных // Некоторые актуальные проблемы языкознания. Стратегия преподавания иностранных языков в России в настоящий период. – Краснодар: ИНЭП, 2008. – 323 с.
3. Кубрякова Е.С. Части речи в ономаσιологическом освещении. – М.: Наука, 1978. – 247 с.
4. Нелюбин Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: учеб. пособие. – 5-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 128 с.
5. Степанов Г.В. Об особенностях языковой вариативности // Теория языка. Англистика. Кельтология. – М.: Наука, 1976. – С. 125–133.
6. Ступин Л.П. К вопросу о сущности нормы // Нормы реализации. Варьирование языковых средств: межвуз. сб. науч. тр. – Горький: Гос. пед. ин-т им. М. Горького, 1984. – С. 173–178.
7. Щетинин Л.М. Слова. Имена. Вещи. – Ростов-на-Дону: РГУ, 1966. – 222 с.

#### **References:**

1. Bolotov V.I. Ponimanie, perevod i jemocional'noe vozdejstvie real'nyh, virtual'nyh tekstov v mikrosocial'nyh i makrosocial'nyh poljah: monografija. – Krasnodar: INJeP, 2009. – 192 s.
2. Bolotov V.I. Teorija imen sobstvennyh // Nekotorye aktual'nye problemy jazykoznanija. Strategija prepodavanija inostrannyh jazykov v Rossii v nastojashnij period. – Krasnodar: INJeP, 2008. – 323 s.
3. Kubrjakova E.S. Chasti rechi v onomasiologicheskom osveshhenii. – M.: Nauka, 1978. – 247 s.
4. Neljubin L.L. Lingvostilistika sovremennogo anglijskogo jazyka: ucheb. posobie. – 5-e izd. – M.: Flinta: Nauka, 2003. – 128 s.
5. Stepanov G.V. Ob osobennostjah jazykovej variativnosti // Teorija jazyka. Anglistika. Kel'tologija. – M.: Nauka, 1976. – S. 125–133.
6. Stupin L.P. K voprosu o sushhnosti normy // Normy realizacii. Var'irovanie jazykovyh sredstv: mezhvuz. sb. nauch. tr. – Gor'kij: Gos. ped. in-t im. M. Gor'kogo, 1984. – S. 173–178.
7. Shhetinin L.M. Slova. Imena. Veshhi. – Rostov-na-Donu: RGU, 1966. – 222 s.